

**ABEL IMMOBILIEN**  
Makler & Bauträger

**Häuser und Grundstücke gesucht**

6000 91 60 • abel-immo.de

## VHH rüstet Flotte mit Abbiegeassistenten aus

Die Verkehrsbetriebe Hamburg-Holstein GmbH (VHH) wird bis Ende 2023 alle Fahrzeuge mit einem Fahrerassistenzsystem ausstatten. Die technische Einrichtung soll vor allem das Zusammenspiel von ungeschützten Verkehrsteilnehmern und Bus im Straßenverkehr sicherer machen.



Im Bereich des rechten Außenspiegels wird über ein Display symbolisch und akustisch gewarnt, wenn sich jemand innerhalb des toten Winkels bewegt.

Foto: VHH

Die neuesten Fahrzeuge (rund 60) der insgesamt 670 Busse der VHH verfügen bereits über Abbiegeassistenzsysteme. Die VHH startet nun mit der Nachrüstung der Bestandsfahrzeuge, so dass zum Ende dieses Jahres voraussichtlich 130 Busse und Ende 2023 die gesamte Flotte nachgerüstet sein wird. Ausgenommen sind Modelle, die zeitnah ausgemustert werden.

### Abstandswarner, Spurhalteassistent und Verkehrszeichenerkennung

Die hochmodernen Systeme decken gleich mehrere Funktionen ab und sind sehr präzise. So

vereinigen sie ein Abbiegeassistenz- mit einem Fahrerassistenzsystem. Im Bereich des rechten Außenspiegels werden Fahrerinnen und Fahrer über ein Display symbolisch und akustisch gewarnt, wenn sich jemand innerhalb des toten Winkels bewegt. Erfasst wird dies über eine Kamera, die im hinteren Bereich des Fahrzeugs installiert ist. Eine Frontkamera an den Fahrzeugen beinhaltet einen Abstandswarner, einen Spurhalteassistenten und eine Verkehrs-

Fortsetzung auf Seite 2



Inspektion · Reparaturen · Leckage-Ortung · Sanierung · Schieferarbeiten · Abdichtung · Firstarbeiten · Flachdachsanieierung · Neudeckung · Dachrinnen-Erneuerung

Inh. Brian Krüger · Barsbütteler Straße 36 · 22043 Hamburg · www.alphadach.hamburg  
**24 Stunden Dachdecker Notdienst 040-561 296 77**

Aktuelle Angebote im Dezember 2022

## Guten Tag



SAMMELN & SPAREN



PAYBACK

Prospan® Hustensaft für Kinder, 100 ml	€ 8,98 <sup>1)</sup>	€ 7,49
Soventol® HydroCortisonAcetat 0,5% 15 g	€ 9,97 <sup>1)</sup>	€ 7,99
Orthomol Immun Granulat, 30 Tagesportionen	€ 62,99 <sup>1)</sup>	€ 52,95
GeloMyrtol® forte 60 magensaftresistente Weichkapseln	€ 33,00 <sup>1)</sup>	€ 28,95
Ginkobil® ratiopharm 120 mg 120 Filmtabletten	€ 98,98 <sup>1)</sup>	€ 69,95

GANZTÄGIGER KOSTENLOSER BOTENSERVICE

## Saselbek-Apotheke

22393 Hamburg · Saseler Markt 18  
Tel. 040/6016575 · Fax 040/6016541 · www.saselbek-apotheke.de

Täglich durchgehend geöffnet:  
Montag bis Freitag  
8.30 – 18.30 Uhr  
Samstag 8 – 13 Uhr

1) Unser ehemaliger Verkaufspreis. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht. Für Druck- und Satzfehler keine Haftung.

## Ich-kaufe-Autos.de

Heil oder defekt, TÜV-fällig oder Unfall

**Bj. 2003 - 2022! Bis €30.000,-**

Wir machen Hausbesuche - Abmeldeservice

Firma Ronald Richter-Stuwe - HH-Sasel

Mo.-So.

bis 22 Uhr

**0171/561 47 34**

MARCO  
HOPS

EXCLUSIVE DAMENMODE

## Viele Einzelteile um 50 % reduziert!

### Eine schöne Gelegenheit für ein Weihnachtsgeschenk.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Rolfinkstraße 30, 22391 Hamburg, Tel. 611 644 71

Dienstag bis Freitag: 10-18 Uhr, Samstag: 10-14 Uhr

Parkplätze vor dem Geschäft

Seit mehr als 60 Jahren sind wir Ihre Immobilienmakler für Alstertal, Walddörfer und den Norden der Stadt.

Auch 2023 stehen wir in allen Immobilienfragen an Ihrer Seite!

**FRÜNDT IMMOBILIEN GMBH**  
Saseler Markt 1, 22393 Hamburg

**WIR WÜNSCHEN IHNEN VON HERZEN  
EINE BESINNLICHE UND GESEGNETE  
ADVENTS- UND WEIHNACHTSZEIT**

TEL. 040 / 6001 6001  
INTERNET: WWW.FRUENDT.DE



SSI - VERWALTUNG

Sie suchen den richtigen Verwalter für Ihre Immobilie?

Profitieren Sie von unserer Expertise:  
nachhaltig, persönlich, zuverlässig.

Mit der Professionalität und der Qualität der Handelskammer  
Hamburg.

Kontaktieren Sie uns noch heute  
Borstels Ende 2a, 22337 Hamburg  
040-536 95 164  
www.ssi-verwaltung.de



*Wir wünschen allen Lesern, Kunden  
und Geschäftspartnern entspannte und  
friedvolle Feiertage, einen guten Rutsch  
ins Jahr 2023 und vor allem Gesundheit,  
Frieden und Glück im neuen Jahr.*

**Ihre Alster-Anzeiger Redaktion**

## Aus den Polizeiberichten

### Autofahrer flüchtet nach Verkehrsunfall mit Radfahrerin in Tonndorf

Am Vormittag des 3.11.2022 wurde eine Fahrradfahrerin bei einem Zusammenstoß mit einem Auto verletzt. Der Pkw flüchtete anschließend vom Unfallort. Nach derzeitigen Erkenntnissen hielt die 37-jährige Fahrradfahrerin an der rotzeigenden Ampel Tonndorfer Hauptstraße/Sonnenweg an. Als die Ampel auf Grün wechselte, setzte sie ihre Fahrt auf dem Radfahrstreifen fort, überquerte den Sonnenweg weiter in östlicher Fahrtrichtung und wurde kurz nach dem Überqueren der dortigen Mittelinsel von einem Fahrzeug erfasst und stürzte. Das Auto flüchtete ohne anzuhalten in Richtung Stein-Hardenberg-Straße. Passanten leisteten Erste Hilfe, bevor die Frau von einem Rettungswagen in ein Krankenhaus gebracht wurde. Durch die Kollision erlitt die Frau neben einem Schock eine Kopf- und Armverletzung. Beim Eintreffen der Polizei konnten weder die Personen, die Erste Hilfe geleistet hatten, noch andere Zeugen angetroffen werden. Eine sofort eingeleitete Fahndung führte nicht zur Identifizierung des möglichen Verursacherfahrzeugs. Zu diesem ist derzeit bekannt, dass es sich vermutlich um ein jüngeres, dunkles oder schwarzes Fahrzeug ähnlich einem VW Golf handeln könnte. Die weiteren Ermittlungen werden vom Verkehrsunfalldienst der Verkehrsdirektion Ost geführt.

### Zwei vorläufige Festnahmen nach Straßenrauben in Meiendorf und Volksdorf

Zivilfahnder des Polizeikommissariats 38 haben in der Nacht zum 5.11.2022 zwei 20-jährige Männer vorläufig festgenommen. Sie sind verdächtig, kurz zuvor zwei Raubüberfälle auf junge Männer in Meiendorf und Volksdorf begangen zu haben. Im Bereich des U-Bahnhofs „Meiendorfer Weg“ schlugen zwei Männer einen 19-Jährigen und zwangen ihn, ihnen das Handy sowie seine Kopfhörer und einen Verdampfer auszuhändigen. Anschließend flüchteten sie vom Tatort. Der junge Mann wurde durch den Schlag leicht im Gesicht verletzt, eine medizinische Versorgung war nicht notwendig. Nur eine knappe Stunde später wurde im Umfeld des U-Bahnhofs „Volksdorf“ ein 21-Jähriger ebenfalls von zwei Tätern attackiert und hierbei nicht unerheblich im Gesicht verletzt und mutmaßlich auch mit Pfefferspray besprüht. Er wurde mit einem Rettungswagen zur ambulanten Behandlung in ein Krankenhaus gebracht. Bei dem Überfall wurden dem Mann Handy, Portemonnaie und Schlüsselbund geraubt. Im Zuge sofort eingeleiteter Fahndungsmaßnahmen wurden Zivilfahnder des PK 38 im Haselkamp auf zwei verdächtige Männer aufmerksam. Diese flüchteten zu Fuß und warfen dabei verschiedene Gegenstände von sich. Nach kurzer Verfolgung konnten die Beamten die Verdächtigen auf einem Grundstück vorläufig festnehmen. Teile

des Raubguts konnten sichergestellt werden. Beamte des Kriminaldauerdienstes (LKA 26) übernahmen die ersten Ermittlungen. Da für die Tatverdächtigen keine Haftgründe vorlagen, wurden sie nach erkennungsdienstlicher Behandlung aus dem Polizeigewahrsam entlassen. Die weiteren Ermittlungen dauern an.

### Elfjährige bei Schulweg- unfall in Poppenbüttel schwer verletzt

Am Morgen des 10.11.2022 ist ein elf Jahre altes Mädchen im Hamburger Stadtteil Poppenbüttel auf dem Weg zur Schule mit einem Pkw kollidiert und hierbei schwer verletzt worden. Den bisherigen Erkenntnissen zufolge hatte eine

36-Jährige mit ihrem Opel Astra den Heegbarg in Richtung Alsterredder befahren. In Höhe des Granitwegs trat die Elfjährige, die offenbar zwischen den sich in die andere Richtung stauenden Fahrzeugen hindurchgegangen war, unvermittelt auf den Fahrstreifen in Richtung Norden, sodass es der Pkw-Fahrerin nicht mehr gelang, eine Kollision zu verhindern. Das Mädchen erlitt schwere Verletzungen (Prellungen und mutmaßlich Knochenbrüche), ein Rettungswagen transportierte sie zur weiteren Behandlung in ein Krankenhaus. Für die Verkehrsunfallaufnahme musste der Heegbarg kurzzeitig gesperrt werden, es kam zu geringen Verkehrsbeeinträchtigungen.

Quelle: ots/Presseportal Polizei Hamburg

#### Impressum

BW Brandmann & Wepler Verlags oHG  
Saseler Chaussee 20, 22391 Hamburg  
Tel.: +49 (0)40 796 99 770, Fax: +49 (0)40 796 99 773  
E-Mail: redaktion@alster-anzeiger.de, Internet: www.alster-anzeiger.de

#### Geschäftsführer:

Thorsten Brandmann (Anzeigenleitung), Thomas Wepler (Chefredakteur)

**Produktion/Grafik/DTP:** Gabriele Grunwald, Thomas Wepler

**Druck:** Druckzentrum Nordsee, Am Grollhamm 4, 27574 Bremerhaven,  
Telefon: 0471/90 26 60

**Auflage:** 38.000 Exemplare

**Verteilungsgebiet:** Poppenbüttel, Sasel, Wellingsbüttel, Bergstedt,  
Duvenstedt und Lemsahl-Mellingstedt

#### Anzeigenpreisliste:

Nr. 4 vom 1. Januar 2022

Anzeigen- und Beilagenentwürfe des Verlags sind urheberrechtlich geschützt. Der Verlag hat das alleinige Nutzungsrecht für die von ihm erstellten Anzeigen, Wort- und Bildbeiträge. Die Übernahme ist nur nach vorheriger schriftlicher Genehmigung zulässig. Keine Haftung für Übermittlungsfehler bei telefonisch aufgegebenen Anzeigen. Aus der unaufgeforderten Zusendung von Manuskripten entsteht weder Honorarverpflichtung noch Haftung.

Fortsetzung von Seite 1

zeichenerkennung. Auch diese Informationen erhalten Fahrer\*innen über ein entsprechendes Display. Die Assistenzsysteme sind nicht abschaltbar und immer dann aktiviert, wenn die Zündung eingeschaltet ist.

### Abbiegeassistent kann Leben retten

Anjes Tjarks, Senator für Verkehr und Mobilitätswende: „Jeder Abbiegeassistent kann Leben retten und dazu beitragen, den Straßenverkehr in und um Hamburg ein Stück weit sicherer zu machen. Es freut mich deshalb ausdrücklich, dass bis Ende 2023 alle rund 1700 Busse von VHH und Hochbahn mit den Assis-

tenzsystemen ausgestattet sein werden. Wir wollen in Hamburg den Umweltverbund aus Fuß- und Radverkehr sowie Bussen und Bahnen nachhaltig stärken – dazu gehört auch, den Straßenraum für diese Verkehrsträger so sicher und komfortabel wie möglich zu gestalten. Dort wo verkehrlich und räumlich umsetzbar durch bauliche Trennung, aber auch mit Hilfe der Digitalisierung, die die Fahrerinnen und Fahrer zusätzlich unterstützen und im Zusammenspiel mit dem Gebot der gegenseitigen Rücksichtnahme dabei helfen kann, dass alle Verkehrsteilnehmenden in und um Hamburg möglichst sicher an ihr Ziel gelangen.“

VHH-Geschäftsführer Toralf Müller: „Unsere Fahrerinnen und Fahrer sind alle gut ausgebildet, arbeiten sehr gewissenhaft und erhalten jährlich Schulungen. Das neue Assistenzsystem wird sie in ihrem Arbeitsalltag maßgeblich unterstützen. Denn im Stadtverkehr geht es einerseits darum, nach vorne Ampeln, Beschilderung, Gegen- und Querverkehr zu

beachten, und andererseits auch seitlich Fußgänger\*innen und Fahrradfahrer\*innen im Auge zu behalten. Mit dem neuen System setzen wir auf eine ganzheitliche Lösung für noch mehr Sicherheit.“

### Busse schon vor EU-Verpflichtung nachgerüstet

Für neu zugelassene Stadtbusse sind Abbiegeassistentensysteme laut EU-Verordnung ab dem Jahr 2024 verpflichtend. Die vorzeitige Aufrüstung der Flotte ist ein Zeichen zur Unterstützung der Freien und Hansestadt Hamburg auf dem Weg zur Fahrradstadt. Die VHH investiert rund 1,3 Mio. Euro in die Ausstattung der Busflotte mit Abbiegeassistentensystemen.



Im hinteren Bereich des Fahrzeugs ist eine Kamera installiert. Foto: VHH

IMMOBILIEN SERVICE  
**ZIMMERMANN**  
WILHELM ZIMMERMANN

**Hausverkauf leicht gemacht!**

- Unverbindliche & diskrete Beratung
- Möglichkeiten abwägen, optimalen Preis erzielen!
- Individuelle Strategien & jahrelange Markterfahrung führen zum Erfolg

Sprechen Sie uns gern an, wir freuen uns auf Ihre Nachricht.

Frahmredder 7  
22393 Hamburg  
Telefon: 040 - 600 10 60  
[www.zimmermann-ivd.de](http://www.zimmermann-ivd.de)

**Der nächste Alster-Anzeiger erscheint am 6. Januar 2023**

Redaktionsschluss: 13. Dezember 2022  
Anzeigenschluss: 15. Dezember 2022

# new RIANI STORE

RIANI ist ein von Familie Buckenmaier geführtes Fashion Label, das die Brücke zwischen Contemporary und Luxus Design bildet. Ausgezeichnet durch einzigartige Passformen, höchsten Anspruch an die Schnittführung und Qualität sowie an die Materialien und das Design. Vision, Disziplin und ein gutes Gefühl für Stoffe, gepaart mit Leidenschaft und Hingabe. Durch diese Werte ist RIANI heute eine führende Womenswear Brand.

**MOIN RIANISTA**

Der 116qm große RIANI Store besticht durch eine einzigartige Atmosphäre, in der Mode, Interieur und Liebe zum Detail aufeinandertreffen.

Entdecken Sie eine große Auswahl schöner Looks der Saison, klassische Basics, aktuelle Trends, besondere Highlight Pieces sowie RIANI Accessoires, Schuhe und Taschen.



Visit us!

RIANI STORE  
ALSTERTAL-EINKAUFSZENTRUM  
ERDGESCHOSS – HEEGBARG 31  
22391 HAMBURG

**Ihre Experten für An- und Verkauf:**  
Gold, Silber  
Schmuck,  
Uhren  
Zahngold  
Besteck  
Münzen  
Nachlass-  
bewertung

**EDELMETALLKONTOR**  
HAMBURG

Beratung kostenlos – Bargeld sofort  
**040/219 72 804**

**WAS SIND IHRE SCHÄTZE WIRKLICH WERT?**

[www.wir-kaufen-ihre-gold.de](http://www.wir-kaufen-ihre-gold.de)  
Am Markt: Wellingsbüttler Weg 123  
Öffnungszeiten: Mo – Fr von 10 – 18 Uhr · Sa. nach Vereinbarung



## Das tut sich am Immobilienmarkt

Von Britta Zimmermann  
in IMMOBILIEN  
SERVICE  
ZIMMERMANN

Wir haben in den letzten Jahren einen überhitzten, sehr schnelllebigen Immobilienmarkt erlebt. Der Nachfrageüberhang und die niedrigen Zinsen begünstigten bisher, dass die Preise, insbesondere in den letzten 11 Jahren, rasant stiegen.

Seit Jahresbeginn, genau genommen mit dem spürbaren Anstieg der Finanzierungszinsen im Frühjahr 2022, ist eine Preisstagnation bzw. ein leichter Abwärtstrend zu beobachten. Aufgrund von Mangel an Wohnraum in Hamburg besteht noch immer eine recht große Nachfrage. Einzelne Marktsektoren sind unterschiedlich stark betroffen.

Immobilien, die typischerweise mit Eigenkapital erworben werden und an sehr gefragten Standorten liegen, werden weiterhin auf hohem Niveau gehandelt. Aber nicht nur die Lage hat signifikante Auswirkungen in diesen Zeiten. Investorenangebote und Anlageobjekte sind auch etwas mehr betroffen als selbst genutzte Immobilien. Des Weiteren hat das Bewusstsein über Energieeffizienz einen deutlich höheren Stellenwert bekommen als noch vor einem Jahr. Besonders gefragt



Britta Zimmermann.  
Foto: © Joachim Weißhaupt/  
Immobilien Service Zimmermann

sind energieeffiziente Immobilien.

Viele potentielle Käufer haben ihre Suche derzeit zurück gestellt, weil die höheren Darlehenskosten schwerer bzw. nicht tragbar sind. Die Anzahl der beworbenen Objekte steigt, die Verweildauer der Angebote am Markt

nimmt insgesamt zu. Der Druck des Marktes auf Käufer lässt etwas nach.

Aufgrund der veränderten Zinslage, stellen vielfach Wohnraum-suchende ihre Pläne von Kaufobjekt auf Mietobjekt um. Bei der Vermietung von Häusern werden aktuelle sehr hohe Mietpreise vereinbart. Mietangebote stoßen auf sehr hohe Nachfrage.

Der Mietmarkt reagiert umgekehrt zum Verkaufsmarkt. Es bleibt abzuwarten, auf welchem Niveau sich ein neues Gleichgewicht in den einzelnen Teilmärkten einpendeln wird.

Wer sich fragt, ob jetzt ein geeigneter Zeitpunkt für einen Immobilienverkauf ist, sollte sich bei einem ehrlichen Makler seines Vertrauens individuell informieren. Vieles hängt von den persönlichen Zielen und Lebensumständen der Eigentümer ab. Aber auch die Art der Immobilie sollte bewusst betrachtet werden, welche Möglichkeiten und Chancen sich ergeben.

## Mit Wasser kreativ werden

### Neuer Spielbereich in der AWO Kita Löwenzahn

Auf dem großen, grünen Außengelände der AWO Integrationskita „Löwenzahn“ am Tegelsberg (Poppenbüttel) sorgt seit Mitte November eine neue Wasserbaustelle für noch mehr Abwechslung.

Möglich wurde diese Wasserbaustelle dank einer Spende der Sparda Bank Hamburg über 5.000 Euro. Rund 110 Kinder verschiedener Nationen werden in der Integrationskita der AWO betreut. Die Kinder können das Wasser mit Schlauch und Gießkannen auf die bunten Wasserbahnen leiten und gespannt den Lauf verfolgen. Aber nicht nur das: Sie können die Baustelle jederzeit umbauen, Korken oder Schwimm-tiere mitschwimmen lassen, Bur-



In der AWO Kita Löwenzahn in Poppenbüttel freut man sich über die Spende der Sparda Bank Hamburg.

Bildquelle: AWO

gen bauen und ihrer Fantasie freien Lauf lassen. AWO-Kitaleiterin Britta Kraase freut sich: „Durch das Anfassen und Experimentieren werden neben Kreativität, Sprache und Motorik auch emotionale und naturwissenschaftliche Fähigkeiten der Kinder gefördert. Das ist großartig! Vielen Dank!“

## NABU: Das Braunkehlchen ist der Vogel des Jahres 2023



Das Braunkehlchen.

Foto: © Maik-Sommerhage

Deutschland hat einen neuen Vogel des Jahres: 2023 trägt das Braunkehlchen (*Saxicola rubetra*) den Titel und löst damit den Wiedehopf ab.

Bei der dritten öffentlichen Wahl vom NABU und seinem bayrischen Partner, dem Landesbund für Vogel- und Naturschutz (LBV), haben insgesamt 134.819 Menschen mitgemacht. 58.609 (43,47 Prozent) Stimmen entfielen dabei auf das Braunkehlchen, 24.292 (17,99 Prozent) auf den Feldsperling, 22.059 (16,36 Prozent) auf den Neuntöter, 21.062 (15,62 Prozent) auf den Trauerschnäpper und 8.797 (8,53 Prozent) auf das Teichhuhn. „Wir freuen uns über die erneut sehr hohe Beteiligung an unserer Vogelwahl. Die Menschen haben diesmal eine europaweit stark gefährdete Vogelart gewählt und ihr so die dringend nötige Aufmerksamkeit verschafft“, sagt

NABU-Bundesgeschäftsführer Leif Miller. „Das Braunkehlchen braucht ungemähte Wiesen und Blühstreifen. Aber diese sind leider durch die intensive Landwirtschaft immer seltener zu finden.“ Das Braunkehlchen ist 12 bis 14 Zentimeter groß und hat seinen Namen von seiner braun-orangen Brust und Kehle. Wegen seines weißen Gesichtsbandes über den Augen wird es auch „Wiesenc clown“ genannt. Sein Lebensraum sind feuchte Wiesen, Brachen und Feldränder. Wichtig sind einzelne Büsche, hohe Stauden oder Zaunpfähle, welche die Vögel als Sing- und Ansitzwarte nutzen. Das Braunkehlchen frisst Insekten, Spinnen und Würmer, im Herbst auch Beeren. In Deutschland leben noch 19.500 bis 35.000 Brutpaare, Tendenz stark fallend. Das Braunkehlchen kommt fast überall in Deutschland vor, am häufigsten aber im Osten und Nordosten – es bevorzugt weniger dicht besiedelten Regionen. Der „Vogel des Jahres“ wurde in Deutschland erstmals im Jahr 1971 gekürt. Seit 2021 wird er durch eine öffentliche Wahl bestimmt. Auch in Österreich ist das Braunkehlchen 2023 der Vogel des Jahres. Mehr Infos: [www.vogeldesjahres.de](http://www.vogeldesjahres.de)



## Der nächste Alster-Anzeiger erscheint am 6. Januar 2023

Redaktionsschluss: 13. Dezember 2022  
Anzeigenschluss: 15. Dezember 2022

## Tagesausflug ab Sasel: Naturerlebnis Eider

Am 14. Juni und am 6. September 2023 sorgt TUI TravelStar Reisebonbon mit einem besonderen Tagesausflug für Tapetenwechsel.



Foto: © U. Krusel/Reisebonbon

Es geht auf einer Busfahrt ab Sasel Richtung Nordseeland nach Dithmarschen. Im Herzen der Eider-Treene-Sorge-Region, startet die idyllische 1,5 Std. Flussfahrt auf der Eider. Das kleine Flüsschen ist mit seinen 180 km der längste Fluss Schleswig-Holsteins und verbindet „fast“ die Nordsee mit der Ostsee. Darüber, über die Geschichte der Region und über die artenreiche Vielfalt erzählt der ortskundige Kapitän, der ein Dithmarschener Urgestein ist, während es in aller Ruhe durch die Schönheit der Natur flussabwärts geht. In der grünen Flusslandschaft sind viele seltene und bedrohte Tierarten zu Hause wie z.B. der Haubentaucher, der farbenprächtige Eisvogel, der stolze Seeadler, Weißstörche und auch der geschützte Fischotter.

Angekommen auf dem Hof Langenhorn wartet ein von einem Oldtimer Traktor gezogener bequemer Planwagen auf die Gäste. Es geht durch das Naturschutzgebiet „Delver Koog“, wo die Gäste

Interessantes über die Besonderheiten des „Delver Dack“ (Delver Reet) erfahren und anschließend zum gemeinsamen Mittagessen in Delve Schwienhusen im Landgasthof einkehren. Am frühen Nachmittag geht es weiter nach Schleswig, wo die Gäste Freizeit für den Besuch des Petri-Doms mit seinem weltberühmten geschnitzten Altar oder auch für das kleine Fischerdorf Holm nahe der Altstadt haben. Bei dem Tagesausflug fährt eine persönliche Begleitung des Reisebüros mit. Rechtzeitige Reservierung ist empfohlen. Der vom Reisebüro begleitete Ganztagesausflug kostet pro Person 94,- €  
Infos und Buchung: TUI TravelStar Reisebonbon, Frahmredder 14, 22393 Hamburg, Telefon 040/601 9898, [www.kleingruppenreisen.com](http://www.kleingruppenreisen.com)

begleitete  
**TAGESFAHRT**  
ab SASEL  
*Eider-Fahrt mit Schleswig*  
Mittwoch, den 14.06. und 06.09.2023

1,5 Std. Flussfahrt \* Oldtimer Traktor-Fahrt durch Delver Koog \* Mittagessen im Landgasthof

TUI TRAVELStar Reisebonbon Frahmredder 14, 22393 Hamburg, Tel: 040 601 98 98

## Jugendfeier

die weltliche Alternative zur Konfirmation

**Vorbereitungs-Programm ab Dezember 2022  
und Jugendfeier am 17. Juni 2023 im Sasel-Haus  
(Saseler Parkweg 3, 22393 Hamburg)**

Ihre Ansprechpartnerin:  
Petra Schmidt  
Telefon: 0162/6719408  
[petra.schmidt@jugendfeier.de](mailto:petra.schmidt@jugendfeier.de)  
mehr Infos unter:  
**[www.jugendfeier.de](http://www.jugendfeier.de)**

Humanistische Vereinigung K.d.ö.R.  
Prinzenstraße 10, 30159 Hannover

Humanistische  
Vereinigung

seit 1848 für  
Menschlichkeit und Vernunft

**Termine und aktuelle Meldungen finden Sie  
auch online unter [www.alster-anzeiger.de](http://www.alster-anzeiger.de)**

## Weihnachtsaktion

unser Geschenk für Sie:  
**BIO-Handwäsche zum halben Preis**

**z.B. Top-Vollwäsche**

- Bio-Wäsche mit 20 l Wasser pro qm
- entsanden, entstauben
- Imprägnierung
- Mottenschutz

statt bisher 49€ **25€**

**kostenloser Abhol-  
und Bringservice**

**Teppichreparatur zu niedrigen Preisen.**  
z.B. Kantenerneuerung **10€** statt bisher 20€

**040 26188200**

**PLATIN TEPPICH** | An der Bahn 5 | 22844 Norderstedt  
[www.platin-teppichwaescherei-hamburg.de](http://www.platin-teppichwaescherei-hamburg.de)  
Mo-Fr. 10 - 18 Uhr | Sa. 10 - 14 Uhr

**100€**

**Gutschein**  
für Teppichreparatur  
und Teppichwäsche

## Vierte „Lange Nacht der Mathematik“ am Gymnasium Grootmoor

In der Nacht auf den 19. November trafen sich fast 120 mathematikbegeisterte Schüler/innen, zahlreiche helfende Eltern und hochmotivierte Lehrer/innen der Mathefachschaft im Gymnasium Grootmoor.

Die Schulleiterin Betina Herzog begrüßte um 17.30 Uhr in der Mensa die Anwesenden und eröffnete die „Lange Nacht der Mathematik“. Die bewährten Organisatorinnen der Mathe-nacht an dieser Schule, Birka Marien und Barbara Hölkemann, erläuterten noch einige organisatorische und technische Details, bis um 18.00 Uhr die Spannung ihren Höhepunkt erreichte. Die dieses Mal unglaublich schwierigen Matheaufgaben wurden online freigeschaltet. Die Schüler/innen der verschiedenen Jahrgangsstufen besetzten Klassenräume, Kunsträume, die

Bibliothek und Computerräume, um sich in Teams mit allem gedanklichen Enthusiasmus auf das Lösen der kniffligen Aufgaben zu stürzen. Über ein Dutzend Mathematiklehrer/innen waren zu unterschiedlichen Zeiten vor Ort, um den Schüler/innen bei technischen Schwierigkeiten beiseitezustehen. Die zahlreichen Eltern wechselten sich bei den unterschiedlichen Aufsichten nach Absprache regelmäßig ab. Das außerordentlich positive Zusammenwirken von Schülern/innen, Eltern und Lehrer/innen hat der gesamten Veranstaltung seinen Stempel aufgedrückt.

Von Hamburg bis Yokohama wurde gerechnet um des Rechnens Willen, und mathematische und reale Müdigkeit waren zumindest in den ersten Stunden dieser langen Nacht nicht zu spüren. Aufkommende Erschöpfung wurde mit geöffneten Fenstern, mit Musik und mit Fitnessübungen bekämpft. Erst beim gemeinsamen Frühstück schliefen die ersten Mathehelden fast auf ihren Stühlen ein. In dieser Nacht hatten sich Schüler/innen, Eltern, Lehrer/innen einem gemeinsamen Ziel verschrieben. Freiwillig und ganz ohne Zwang waren alle zusammengekommen, um einen friedlichen Traum von einer weltumspannenden mathematischen Idee mitzuerleben.



Bildquelle: Gymnasium Grootmoor

**Termine und aktuelle Meldungen finden Sie auch online unter [www.alster-anzeiger.de](http://www.alster-anzeiger.de)**

## Das Dezember-Veranstaltungsprogramm im Theater der Parkresidenz Alstertal

### Tanzabend mit Kindern des SC Poppenbüttel

Dienstag, 6. Dezember 2022,  
19 Uhr, Theater



Foto: © Martina Bohucki

Seit 5 Jahren leitet Martina Bohucki Carapina die kreative Tanzgruppe und Vorballettgruppe des SC Poppenbüttel mit Kindern im Alter von fünf bis elf Jahren. Traditionell wird gegen Jahresende eine kleine Aufführung für die Eltern veranstaltet. In diesem Jahr findet im Zuge der neu aufgelegten Kooperation zwischen dem SC Poppenbüttel und der Parkresidenz Alstertal ein Tanzabend im Theater der Parkresidenz statt, und alle Beteiligten freuen sich über die Realisierung dieses Weihnachtskonzertes, in dem kleine Geschichten vertanzt werden. Dauer: ca. 1 Stunde ohne Pause. Der Eintritt ist frei.

### „Konzert zum Heiligen Abend“

Samstag, 24. Dezember 2022,  
15 Uhr, Theater



Anna Haentjens und Ulrich Stolpmann.  
Foto: © Haentjens

Wenn das Jahr zu Ende geht, denken wir zurück und über Erlebtes nach und erinnern uns auch an die Weihnachtsfeste der Vergangenheit mit ihren Liedern und Geschichten. Anna Haentjens (Gesang/Rezitation) und Ulrich Stolpmann (am Flügel) gestalten ihr Konzert am Heiligen Abend aus besinnlichen, aber auch fröhlichen Weihnachtsliedern, weihnachtlichen Texten sowie aus festlich stimmenden klassischen Klavierstücken. Ferner bringen die beiden Künstler internationale Weihnachtslieder aus Amerika, England, Frankreich und Italien

zu Gehör sowie Weihnachtliches aus dem Repertoire von Udo Jürgens, Freddy Quinn und Rolf Zuckowski. Zudem laden vertraute Weihnachtslieder zum Mitsingen ein. Dauer: ca. 1 Stunde ohne Pause, Eintritt: 10 €

### Silvesterkonzert mit den „Appeltown Washboard Worms“

Samstag, 31. Dezember 2022,  
19:30 Uhr, Theater



Appeltown Washboard Worms.

Foto: © Wolfgang Hilke

Was geschieht, wenn ein gestandener Altskiffler, der auch mal Waschbretter zum Musizieren benutzt, auf Gleichgesinnte trifft? Sie packen ihre verstaubten Instrumente aus, raufen sich musikalisch zusammen, erfinden einen neuen Musikstil und nennen das Ergebnis „Skiffle-Rock“. So geschehen im Jahre 1982 im winzigen Dorf Appel in der Nordheide vor den Toren Hamburgs. Inzwischen gibt es die Appeltown Washboard Worms seit 35 Jahren. Sie begeistern ihre Zuhörer mit Country-Musik vom Feinsten und haben ihr Programm „Boogie-Woogie-Skiffle-Rock op Platt“ mit im Gepäck. Freuen Sie sich auf einen ganz besonderen Silvesterabend! Dauer: ca. 2 x 45 Minuten mit Pause, inklusive Sekt & Berliner in der Pause, Eintritt: 30 €

Karten-Verkauf online über die Homepage [www.parkresidenz-alstertal.de/kultur](http://www.parkresidenz-alstertal.de/kultur) (print@home-Ticket), täglich von 10-18 Uhr am Empfang sowie an der Abendkasse der Parkresidenz Alstertal, Karl-Lippert-Stieg 1. S-Bahn Poppenbüttel. Auskunft unter Telefon 040/60 60 80, telefonische Reservierungen möglich (bei dieser Option müssen die vorbestellten Karten jedoch bis spätestens 18.15 Uhr am Veranstaltungstag am Empfang abgeholt werden). Es gilt 2G und FFP2-Maskenpflicht. Tickets und weitere Informationen auf [www.parkresidenz-alstertal.de/kultur](http://www.parkresidenz-alstertal.de/kultur).

Ihr Fachgeschäft im Alstertal

**Elektrohaus  
FernsehMelle**

Verkauf, Installation  
Reparatur



**Miele  
SIEMENS  
LIEBHERR  
BRÄUN  
KRUPS**

**LOEWE.**

Elektrogeräte, Leuchten, Elektroinstallation,  
TV, HiFi, Multiroom,  
Kabel-TV, DVB-T2HD, SAT-Anlagen,  
DSL, Netzwerk, W-LAN,  
Telefone, Telefonanlagen

**Metz  
Panasonic**

**Block**

**YAMAHA**

**Tel: 602 22 41 + 60 82 13 80**

Poppenbüttler Hauptstraße 11 \* 22399 Hamburg  
Mo-Fr 9:00 - 13.00 Uhr + 14:00 - 18:00 Uhr Sa 10:00 - 13:00 Uhr  
In den Schulferien Samstags geschlossen

## Buchtipp

### Tante Trines traumhafter Süßkram

Rezepte aus dem Norden

Illustriert von Julia Beutling

128 Seiten, Hardcover

17,90 €

ISBN 978-3-7961-1159-4

Carl Schünemann Verlag 2022



Ob Frühstück, Kaffeeplatsch oder Abschluss eines opulenten Festessens: In Tante Trines Küche entstehen süße Leckereien für jeden Anlass. Ihre bewährten Familienrezepte von Butterkuchen über Sanddornmarmelade bis zur Roten Grütze laden in diesem Buch zum Schlemmen ein. Neben regionalen Klassikern machen auch ungewöhnliche Rezepte Lust auf mehr. Abgerundet wird das Ganze durch eine Sammlung köstlicher Getränke. Dass Tante Trines traumhafter Süßkram mehr als lecker ist, zeigen auch die Illustrationen von Julia Beutling, die das Buch zu einem echten Augenschmaus machen. Kurze Texte liefern dazu faszinierende Infos und spannende Fakten rund um die norddeutschen Rezepte. Ein feines Kochbuch für norddeutsche Naschkatzen.

Julia Beutling arbeitet als freiberufliche Illustratorin in Berlin. Sie studierte Visuelle Kommunikation, hat eine Schwäche für Mythologie und Fantastisches, beobachtet und illustriert aber ebenso das Zusammenspiel von Mensch, Tier und Natur in der heutigen Welt.

## Wiernacht an de Waterkant

Der Shanty Chor der Henneberg Bühne Poppenbüttel e.V. veranstaltet am Mittwoch, 14.12.2022, um 18:30 Uhr, ein Weihnachtskonzert im Festsaal des Hospitals zum Heiligen Geist.

„Wiernacht an de Waterkant“ hat immer ein Flair von Sehnsucht, Vertrautheit und Verlangen. Der Shantychor möchte dieses Gefühl den Zuhörerinnen und Zuhörern mit plattdeutschen maritimen und teilweise nicht so bekannten Weihnachtsliedern vermitteln. Aber auch bekannte und alt vertraute Weihnachtslieder laden zum Mitsingen ein. Das Musikerensemble des Chores mit Gitarre und Akkordeon wird sowohl das Publikum als auch den Chor tatkräftig unterstützen. Unter der Leitung von Katrin Redepenning wird jedes Konzert

zu einem Erlebnis. Der Chor überzeugt die Zuhörerschaft mit seinem Charme und der stimmungsvollen Atmosphäre. Im nächsten Jahr, 2023, feiert der Shanty Chor der Henneberg Bühne, bei dem Frauen und Männer singen und musizieren, sein 30-jähriges Bestehen und wird dies gebührend feiern. Wer Lust hat, selbst mitzusingen oder zu musizieren, ist herzlich willkommen.

Weihnachtskonzert, am Mittwoch, 14.12.2022, um 18:30 Uhr im Festsaal des Hospitals zum Heiligen Geist, in Poppenbüttel, Hinsbleek 11. Karten sind erhältlich per E-Mail an [karten@hennebergbuehne.de](mailto:karten@hennebergbuehne.de) oder unter Telefon 040/60601449, Eintritt: 10,00 €, (Einklass nur mit FFP2-Masken).



Bildquelle: Shanty Chor der Henneberg Bühne Poppenbüttel



**Romantische Geschichten aus dem Dänemark der Zwanzigerjahre.**

Zum Selberlesen und Verschenken. Überall, wo es Bücher gibt.

Ich freue mich auf Ihren Besuch [www.anne-m-weilandt.de](http://www.anne-m-weilandt.de)

### Kleinhaus Hotel und Restaurant Mellingburger Schleuse



#### Unsere aktuellen gastronomischen Öffnungszeiten

A la Carte mit Vorspeisen- und Dessertbuffet

Montag bis Samstag 17:30 bis 21:00 Uhr, Samstag und Sonntag von 12:00 bis 14:30 Uhr

Abend-Buffer immer sonntags von 18:00 bis 20:00 Uhr

Kaffee- und Kuchenbuffet täglich von 15:00 bis 17:00 Uhr



Kleinhaus Hotel und Restaurant Mellingburger Schleuse  
Mellingburgredder 1, 22395 Hamburg  
Tel.: +49(0)61139150  
Mail: [info@mellingburgerschleuse.de](mailto:info@mellingburgerschleuse.de)  
web: [www.mellingburgerschleuse.de](http://www.mellingburgerschleuse.de)



**Verschenken Sie ein Lächeln zu Weihnachten.**

Auch in Deutschland brauchen Kinder unsere Hilfe. Mit einer Geschenkspende unterstützen Sie Familien und Kinder in Not.

Jetzt helfen: [sos-kinderdorf.de](http://sos-kinderdorf.de)



## Dialog in Deutsch

### Start einer neuen Gesprächsgruppe in der Bücherhalle Alstertal

Interessierte, die den Integrationskurs besucht haben oder neu in Deutschland sind, gerne andere Menschen treffen möchten und gleichzeitig Deutsch sprechen und trainieren sind herzlich in die Bücherhalle Alstertal eingeladen.

Hier treffen sich regelmäßig offene Gesprächsgruppen, in denen nicht nur viel deutsch gesprochen wird, man kann auch neue Kontakte schließen und viele Kulturen kennenlernen. Bei diesem Angebot, das zeitlich unbefristet und kostenlos durchgeführt wird, geht es vor allem um die Freude am praktischen Umgang mit der Sprache. Also einfach reden und erzählen, sich

austauschen über Themen aller Art, zuhören und verstehen. Die Gruppen treffen sich regelmäßig einmal pro Woche unter ehrenamtlicher Leitung in einer kleinen Runde in der Bücherhalle. Wegen der großen Nachfrage startet ab sofort eine neue Gruppe am Freitagvormittag. Bücherhalle Alstertal, Heegbarg 22, 22391 Hamburg, Mittwoch, von 16–17 Uhr (speziell für absolute Sprachanfänger und von 17–18 Uhr, Freitag 10 bis 11 Uhr, neu ab sofort.

Auch in vielen weiteren Bücherhallen werden solche Gesprächsgruppen angeboten. Mehr unter [www.buecherhallen.de](http://www.buecherhallen.de).

# HOROSKOP

 für den Monat  
Dezember


**Widder**  
21.3. – 20.4.

Der Familie sollten Sie nicht nur am Monatsanfang, sondern auch in den kommenden Wochen sehr viel Zeit (mehr als sonst) widmen. Aber auch andere zwischenmenschliche Beziehungen dürften momentan erfreulich verlaufen. Genießen Sie fröhlichen Zusammenkünfte und zünftige Speisen mit Ihren Lieben, ganz besonders an den Weihnachtstagen.



**Stier**  
21.4. – 21.5.

Spielen Sie jetzt im Dezember nicht leichtsinnig mit dem Feuer. Sie sehen den Dingen etwas zu gelassen entgegen. Wenn Sie in festen Händen sind, sollten Sie sich auch zweideutige Seitenblicke verknäufeln. Konzentrieren Sie sich alleine auf Ihr Gegenstück, ansonsten könnte es passieren, dass Sie alleine unter dem Weihnachtsbaum sitzen.



**Zwillinge**  
22.5. – 21.6.

Unterlassen Sie doch Ihre permanenten Versuche, geheimnisvoll zu erscheinen. Außer Ärger bringt das weder Ihnen noch Ihren Mitmenschen etwas ein. Liebeskummer kann Ihnen die Weihnachtstage versalzen. Wollen Sie das nicht noch schnell in Ordnung bringen? Was gibt es Schöneres, als die besinnlichen Feiertage mit dem Liebsten zu verbringen?



**Krebs**  
22.6. – 22.7.

Vorgefasste Meinungen zu übernehmen, führt meistens in die falsche Richtung. Seien Sie deshalb bitte objektiv in Ihrer Beurteilung anderer. Dass man Ihnen die funkelnden Sterne vom Himmel halt, ist in diesem Adventsmonat leider nicht gewährleistet. Da werden Sie sehr wahrscheinlich selbst auf die Leiter klettern und zugreifen müssen.



**Löwe**  
23.7. – 23.8.

Geben Sie in der ersten Dezemberhälfte endlich mal zu, dass Sie nicht ganz auf der Höhe sind. Der Partner ist etwas schüchtern und freut sich über Ihr Entgegenkommen. Laden Sie doch zu einem kleinen Bummel mit einem anschließenden Essen ein. Dabei können Sie dann die Katze aus dem Sack lassen und die Karten offen auf den Tisch legen.



**Jungfrau**  
24.8. – 23.9.

Sie sind in diesen Dezemberwochen überaus kontaktfreudig und sehr an Ihrem Gegenüber interessiert. Erfüllen Sie sich in der Weihnachtswoche einen heimlichen Wunsch. Da Sie etwas mehr Geld als sonst in der Tasche haben, sollten Sie keine Probleme bekommen. Ansonsten dürfen Sie sich schon mal auf die Ihnen zugedachten Geschenke freuen.



**Waage**  
24.9. – 23.10.

Ihr Partner ist überaus vorsichtig. Seien Sie verständnisvoll, so kann er sich öffnen. Wer keinen hat, sollte nicht traurig sein, sondern aktiv werden. Auch an Weihnachten gibt es Lokale, die ein beliebter Treffpunkt für Singles sind. Vielleicht treffen Sie ja jemanden, der Ihnen gefällt. Weichen Sie aber bitte nicht von Ihrem Weg ab.



**Skorpion**  
24.10. – 22.11.

Vergleichen Sie sich nicht immer mit anderen. Sie sollten den einmal begonnenen Weg auch zu Ende gehen. Nehmen Sie eine Familienangelegenheit in die Hand und warten Sie nicht, bis sie sich von selbst erledigt. Wenn Sie das nicht tun, werden Ihnen die anstehenden Weihnachtstage noch lange in unangenehmer Erinnerung bleiben.



**Schütze**  
23.11. – 21.12.

Das Sie sich abgespannt fühlen, ist bei Ihrem Arbeitspensum nun wirklich kein Wunder. Angesichts des großen Aufwands kommen Ihnen nun Zweifel, ob es richtig war, Ihre Beteiligung zuzusichern. Nutzen Sie die festlichen Dezemberwochen zum gründlichen Entspannen und Ausruhen. Auf ein besonders gutes Essen müssen Sie keineswegs verzichten.



**Steinbock**  
22.12. – 20.1.

Sie sind bei einem Gespräch mit dem Herzblatt mal wieder ziemlich ins Fettöpfchen getreten. Suchen Sie jetzt ganz schnell eine gründliche Aussprache. Wenn Sie in den nächsten Wochen lieber ausspannen wollen, bedeutet das auch, dass Sie dem Familiendean einen Korb geben müssen. Dafür wird dann vermutlich nicht jeder Verständnis haben.



**Wassermann**  
21.1. – 19.2.

Etwas Wirbel kommt Ihnen gerade recht, denn tagein, tagaus immer der gleiche Trott hängt Ihnen schon länger zum Hals heraus. Halten Sie sich aber fern vom schönen Schein der Illusion, der an den Weihnachtstagen häufig auftritt. Sollten Sie auf diesen speziellen Trubel keine Lust haben, suchen Sie bitte schon frühzeitig eine Alternative.



**Fische**  
20.2. – 20.3.

Über alles, was Sie derzeit beginnen oder fortführen, hält Ihr Chef seine schützende Hand. Eine wichtige Entscheidung steht für die zweite Dezemberwoche an. Also nur Mut, es kann überhaupt nichts schiefgehen, und bis Weihnachten sollten Sie es geschafft haben. Dann heißt es Freizeit von der Arbeit und rein ins allgemeine Weihnachtsgemüel.

## Weihnachtlicher Kunsthandwerker-Markt im Sasel-Haus

Am Samstag, 3. und Sonntag, 4. Dezember 2022, jeweils 10 bis 17 Uhr präsentieren Kunsthandwerker:innen ausgefallene und faszinierende Eigenproduktionen auf höchstem Niveau.

Nahezu 60 Aussteller:innen bieten Besonderheiten mit persönlicher Note aus den Berei-

chen Holz, Schmuck, Keramik, Fotografie, Glas, Textiles. Wer dringend eine leckere Erfrischung braucht, kann sich an den Köstlichkeiten von Önder Kadak aus dem Café Pause stärken. Der Erlös aus dem Eintritt von € 1 pro Erwachsenen kommt einem Projekt des Sasel-Hauses zugute.

## Adventskonzert des Seemanns-Chors Hamburg

Das diesjährige Adventskonzert des Seemanns-Chor Hamburg findet am 11. Dezember um 16 Uhr in der Kirche Heilig Geist in Farmsen, Rahlstedter Weg 13, statt.

Der musikalische Leiter und Dirigent, Kazuo Kanemaki, hat wieder ein sehr interessantes und abwechslungsreiches Programm zusammengestellt.

Zusammen mit dem Chinesischen Frauenchor Yusheng, der schon beim letztjährigen Adventskonzert zum großen Erfolg bei-

trug, wird der Seemanns Chor Hamburg den 3ten Adventssonntag musikalisch gestalten und Sie auf Weihnachten einstimmen.

Die Kirche Heilig Geist hat eine sehr gute Akustik, wie der Seemanns Chor schon bei seinem Benefizkonzert im April an gleicher Stelle feststellen konnte.

Karten zum Preis von 10,- bis 14,- € sind online zu bestellen: [www.seemannschor-hamburg.de](http://www.seemannschor-hamburg.de) oder telefonisch unter 0171 652 68 59

## Winter-VOLKSMARKT

Am Sonnabend, 3. Dezember, auf dem Volksdorfer Marktplatz an der Halenreie sind noch Plätze für Erwachsene, Kinder und Jugendliche zu vergeben.

Für einen Ein-Meter-Stand gibt es dort für Kinder und Jugendliche kostenlos eine Platzkarte. Eine Aktionsfläche steht Schulen,

Vereinen und Kultur- und Sozialinitiativen zur Verfügung. Veranstalter Siegfried Stockhecke weist auf die umfangreichen Parkmöglichkeiten im Parkhaus am U-Bahnhof hin und bittet allgemein um rücksichtsvolles Verhalten. Der nächste VOLKSMARKT ist am 2. April 2023 geplant.

## Brakula im Dezember

### Musik: Hänsel und Gretel

Eine Kurzfassung der Oper von Engelbert Humperdinck unter der Regie von Hildegard Vatterrodt-Lampe. Ab 4 Jahre.

Sonntag, 11.12., 16:30 Uhr, 5 €

### Tanzen: Groove Your Move

Hier wird gerockt, geschwoft und aus der Reihe getanzt. Das ultimative Tanzvergnügen für alle! Wer vor 21:00 kommt, bekommt ein Glas Sekt frei.

Freitag, 16.12., 20:00 Uhr, 5 €

### Kindertheater: Grasflüstern

Ein Kindertheater über den pinken Hasen Karl, der sich verliebt und dann doch sich nicht traut, die

schöne Häsin anzusprechen. Mit dem Figurentheater Wolkenschieber, ab 4 Jahre.

Sonntag, 18.12., 11 Uhr, 3 €

### Konzert: Kaffeehausmusik

Jahresabschiedskonzert mit Kaffeehausmusik, Salonmusik und Evergreens der Klassik – Wiener Charme und Humor.

Sonntag, 18.12., 16:00 Uhr, 10 €

### Jazz Club: Hanse Swingers

Live Swing Musik der Extra Klasse. Erprobt, bewährt, begeistert.

Dienstag, 20.12., 20:00 Uhr, 8 €

Mehr Informationen und alle Veranstaltungen: [www.brakula.de](http://www.brakula.de)

## Das Ohnsorg-Theater im Dezember

Für die Kleinen ab 4 Jahren und ihre Familien zeigt das Ohnsorg-Theater in diesem Jahr das Weihnachtsmärchen „Hase und Igel“. Ein Wettrennen auf dem Rübenacker soll einen Streit zwischen Hase und Igel schlichten. Für den eitlen Hasen ist der Sieg reine Formsache – allerdings hat er nicht mit dem Einfallsreichtum von Igelinchen, des Igels Freundin, gerechnet. Das Weihnachtsmärchen mit viel Musik nach der Geschichte der Brüder Grimm inszeniert Nora Schumacher. Das Weihnachtsmärchen ist am Ohnsorg-Theater traditionell auf Hochdeutsch, auch in diesem Jahr. Ein besonderes Angebot: Die Inszenierung bietet den Lütten die Möglichkeit, zum ersten Mal einige plattdeutsche Wörter und kindgerechte Redewendungen auf Platt aufzuschnappen. Bis zum 26. Dezember steht das Stück auf dem Spielplan des Großen Hauses.

Besinnlich wird es vom 5. bis 7. Dezember mit der Weihnachtsshow „Wiehnachten steiht vör de Döör – Mit de Ohnsorgs wartt dat festlich“ mit Caroline Kiese-wetter und dem Ohnsorg-Ensem-



Hase und Igel.

Foto: © Oliver Fantitsch

ble. Das Publikum kann sich auf einen schwungvollen Abend mit Liedern, Geschichten, Anekdoten und Überraschungen freuen – inklusive Livemusik. Das Weihnachts-Special „Advent, Advent, der Kaktus brennt ...“ von Bidla Buh am 12. Dezember sowie „Weihnachts- und Shantylieder“ mit Albers Ahoi! vom 15. bis 17. Dezember runden das vielfältige Vorweihnachtsprogramm am Ohnsorg-Theater ab.

Zum Jahreswechsel gibt es ein Theaterfeuerwerk mit viel Musik: die Dating-App-Komödie „Match me if you can – Ik bün al hier“. Vom 29. Dezember 2022 bis zum 3. Januar 2023 kann man Lisa und Martin beim Flirten erleben. Ausführliche Informationen unter: [www.ohnsorg.de](http://www.ohnsorg.de)

## „Keine\*r soll alleine weinen!“

### Weihnachtliche Lesung in Duvenstedt

Im Heidi-Oetinger-Haus in Duvenstedt findet am Samstag, 03.12.2022, 16–18 Uhr, eine weihnachtliche Lesung statt.

Silke Weitendorf und Stephanie Schiller lesen sentimentale Weihnachtsgeschichten für alle. Egal, ob Astrid Lindgren beschreibt, wie Pelle auszieht, oder Barbara Robinson erzählt, wie die verrufenen Herdmann-Kinder die Routine eines Krippenspiels durchbrechen... Zu hören sind Geschichten für alle, also Kinder wie Erwachsene, Geschichten, die selbst diejenigen

zum Weinen bringen (können), die von sich behaupten, sie seien Weihnachtsgeschichtenskeptiker und schwerlich zu einer sentimentalischen Regung zu veranlassen, nur weil das Jahr sich dem Ende zuneigt.

Die Weihnachts-Lesung findet am Samstag, 03.12.2022, von 16–18 Uhr bei Kerzenschein im Heidi-Oetinger-Haus statt. Es lesen Silke Weitendorf und Stephanie Schiller. Der Eintritt ist frei. Mehr Informationen: <https://weitendorf-stiftung.de/aktuelles/>



**Der nächste  
Alster-Anzeiger erscheint  
am 6. Januar 2023**

Redaktionsschluss: 13. Dezember 2022  
Anzeigenschluss: 15. Dezember 2022

# bisbee

TEPPICHHAUS SEIT 1986

ORIENTTEPPICHE  
KELIMS & KISSEN  
DESIGNERTEPPICHE  
WÄSCHE, REPARATUR &  
BEGUTACHTUNG

Hüxstraße 38 - Lübeck  
0451 704757

info@bisbee.de - www.bisbee.de

### Wir sagen Tschüß!

Nach 55 Jahren verabschieden wir uns am 30.12.2022 von unseren Kunden und gehen in den Ruhestand.

Wir bedanken uns bei allen, die uns jahrelang begleitet und die Treue gehalten haben.

Ihr Team vom Salon Wöhlert



Berner Weg 4, am Saseler Markt, 22393 Hamburg



Dem Menschen zuliebe.

**BETREUUNG & PFLEGE**

**HIER FÜHLEN WIR  
UNS ZU HAUSE**

Dank an  
unsere tollen  
Mitarbeiter/  
innen

**Altersheim am Rabenhorst**

Klaus Rathke, Tel. 040 5369 74 0

**Tagespflege Wellingsbüttel**

Birgit Fenner, Tel. 040 5369 74 10

Rabenhorst 39  
22391 Hamburg

[www.diakonie-alten-eichen.de](http://www.diakonie-alten-eichen.de)



im Verbund der

**Diakonie**

**Alten Eichen**

Der „**musikalische Dienstag**“ in der Konzertkirche  
Maria Magdalenen präsentiert:

## Eine amerikanische Weihnacht

Dylan Vaughn und Franziska und Christian Seibold präsentieren amerikanische Weihnachtslieder.



Dylan Vaughn, geboren in Oklahoma und aufgewachsen in New York, begleitet als waschechter Amerikaner Franziska Seibold (Gesang) und Christian Seibold (Klavier und Klarinette) an der Gitarre und am Bass, wenn es wieder heißt: „Have yourself a merry little Christmas“. Gemeinsam entführen sie die drei in die Welt Hollywoods und träumen „Dreaming of a white Christmas“ von einer amerikanischen Weihnacht, einem „Winter Wonderland“. Treffen Sie mit ihnen den Weihnachtsmann „Santa

Claus is Comin' to Town“ und das Christkind „Santa Baby“. Das Konzert findet statt am Nikolaus-tag, Dienstag, den 6. Dezember 2022 um 19 Uhr, in der Kirche Maria Magdalenen Klein Borstel, Stübeheide 175, 22337 Hamburg. Karten zum Preis von 10 Euro gibt es an der Abendkasse, eine Vorbestellung unter [KonzerteMM@gmail.com](mailto:KonzerteMM@gmail.com) oder per Tel. 536 51 04 ist erwünscht.

Es gelten keine Zugangsbeschränkungen mehr. Wir empfehlen das Tragen einer Maske während der Veranstaltung.

## Digital neu ausgestattet

In nur elf Monaten hat die Hamburger Volkshochschule die digitale Ausstattung der Seminarräume an ihren 17 Standorten umfassend ausgebaut und mit einer lernförderlichen IT-Infrastruktur ausgestattet und flächendeckend 125 interaktive Displays neu installiert.

Mit über 1,1 Million Euro von 2021 bis 2024 unterstützt die Behörde für Schule und Berufsbildung die Digitalisierung des Landesbetriebes Hamburger Volkshochschule. Uwe Grieger, Direktor der Hamburger Volkshochschule: „Das Lernen in der Erwachsenenbildung hat sich in den Pandemie-jahren rasant verändert. Online oder hybrid zu lernen ist heutzutage ein attraktives Angebot, das sich viele VHS-Teilnehmende wünschen. Deshalb ist die Hamburger Volkshochschule sehr erfolgreich mit einem Mix aus Online- und Präsenzkursen“. Im Jahr 2022 hat die Hamburger Volkshochschule mehr als 2.750 Online-Veranstaltungen und über 6.000 Präsenz-Veranstaltungen

bereits umgesetzt oder noch im Angebot. Als Pilotprojekt startet aktuell das neue hybride Format „Präsenz+“. Die neue digitale Ausstattung der Seminarräume macht dieses Format möglich: In 33 Kursen können sich Teilnehmende online zum Präsenzunterricht dazu schalten. Wer im Urlaub oder auf Geschäftsreise keine Unterrichtsstunde verpassen möchte, ist hybrid dabei. Begleitet wird das Pilotprojekt von regelmäßig stattfindenden Digitalwerkstätten, in denen mit der Technik, unterschiedlichen Kameras und Mikros experimentiert werden kann. Die Weiterentwicklung der digitalen Angebote wird in den nächsten Jahren fortgesetzt. Zur digitalen Agenda der Hamburger VHS gehört auch der Ausbau eines W-LAN-Hochleistungsnetzes in 2023 und danach die Einrichtung digitaler Innovationsräume. Hier soll es zukünftig Angebote sowohl für den niedrighschwelligsten Einstieg als auch zum Experimentieren mit Software, VR-Systemen oder 3D Druckern geben.

## Der Kulturkreis Walddörfer im Dezember

**Offenes Singen:  
„Macht hoch die Tür,  
die Tor macht weit!“**

Samstag, 3. 12. 2022, 16.30 Uhr, in der Kirche am Rockenhof in Volksdorf  
Am Vorabend des 2. Adventssonntags bietet sich die Gelegenheit für ein gemeinsames vorweihnachtliches Offenes Singen. Die Leitung der Veranstaltung übernimmt Hartmut Witt. Propst a.D. Christoph-Helmer Lehmann wird adventlich-weihnachtliche Texte vortragen. Mit dem Einläuten des Sonntags um 18 Uhr findet die Veranstaltung ein festliches Ende. Singen Sie mit! Der Eintritt ist frei; eine Anmeldung ist nicht notwendig.

**Vortrag mit Musik:  
Musikalische Weihnachtsbotschaften**

Mittwoch, 7. 12. 2022, 19.30 Uhr, in der Ohlendorff'sche Villa  
Wie haben die Komponisten im Laufe der Musikgeschichte die Botschaft des Evangeliums und die Weihnachtsfreude der Menschen zum Klingen gebracht? Der Vortrag der Berliner Musikwissen-

schaftlerin Dr. Bettina Gößling mit vielen Abbildungen und Hörbeispielen nimmt Sie mit auf eine besinnliche Reise vom frühen Mittelalter bis ins 20. Jahrhundert. Lassen Sie sich verzaubern – z.B. durch die vielstimmige Engelmusik von Giovanni Gabrieli, den wundervollen Marienhymnus des jungen Benjamin Britten und natürlich durch das Weihnachtssoratorium von Johann Sebastian Bach.

Eintritt 17 €, ermäßigt 15 €, Vorverkauf in der Buchhandlung Ida v. Behr, Restkarten an der Abendkasse: 19 €, ermäßigt 17 €

**Rätselauflösung von Seite 12**



Danke an alle,  
die helfen!



© World Vision

## Nothilfe Ukraine: jetzt spenden!

Es herrscht Krieg mitten in Europa. Millionen Kinder, Frauen und Männer bangen um ihr Leben und ihre Zukunft. Aktion Deutschland Hilft leistet den Menschen Nothilfe. Gemeinsam, schnell und koordiniert. Helfen Sie jetzt – mit Ihrer Spende.



Spendenkonto: DE62 3702 0500 0000 1020 30  
Spenden unter: [www.Aktion-Deutschland-Hilft.de](http://www.Aktion-Deutschland-Hilft.de)



**Aktion  
Deutschland Hilft**  
Bündnis deutscher Hilfsorganisationen

# DIE TAP – MEHR ALS EIN ZUHAUSE FÜR DEN TAG



## Tagespflege Poppenbüttel gGmbH

### Haus 1

Poppenbüttler Bogen 2 · 22399 Hamburg

### Haus 2

Poppenbüttler Bogen 39 · 22399 Hamburg

### Haus 3

Ochsenzoller Straße 28 · 22848 Norderstedt

### Haus 4 – Tagespflege Lichtblick

Kritenbarg 47 · 223391 Hamburg

### Haus 5

Wiesenkamp 22 c · 22359 Hamburg

### Zentrale:

Tel.: 0 40 - 6 11 88 999 0

Fax: 0 40 - 6 11 88 999 11

Internet: [www.tap-tagespflege.de](http://www.tap-tagespflege.de) · E-Mail: [info@tap-ev.de](mailto:info@tap-ev.de)

## WAS IST TAGESPFLEGE

Eine Tagespflege für Senioren ist eine offene teilstationäre Einrichtung. Die Gäste erfahren hier tagsüber eine fachlich kompetente Pflege und Betreuung sowie einen strukturierten Tagesablauf. Sie können weiterhin in ihrer eigenen Häuslichkeit leben und werden dort von ihren Angehörigen oder einem ambulanten Pflegedienst unterstützt.

Sie werden morgens von unserem Fahrdienst aus ihrem Zuhause abgeholt, und nachmittags bringen wir sie wieder dorthin zurück. Durch den Aufenthalt in der Tagespflege werden die Angehörigen entlastet.

Eine Heimunterbringung kann so hinausgezögert oder sogar ganz vermieden werden.

# Katzenwäsche: Wann Katzen baden sollten – und wann nicht

Obwohl der Begriff Katzenwäsche bei uns Menschen eine weniger gründliche Reinigung bezeichnet, gelten Katzen gemeinhin als sehr saubere Tiere. Trotzdem kommt jeder Halter, insbesondere von Freigängerkatzen, irgendwann einmal in die Situation, in der ein Bad für das Heimtier angebracht erscheint. Aber wann ist ein Bad für die Samtpfote wirklich notwendig?

In erster Linie kümmern sich Katzen selbst um ihre Sauberkeit. Zwei bis vier Stunden täglich verbringen sie mit der Pflege ihres eigenen Fells. Im Normalfall ist die eigene Reinigung mit gelegentlicher Unterstützung durch ihre Halter ausreichend für Katzen. Selbst wenn es zu größeren Ansammlungen von Schmutz im Fell kommt, sollten Katzen zuerst die Möglichkeit haben, sich selbst um ihre Sauberkeit zu kümmern.

„Um die natürliche Schutzschicht der Haut zu bewahren, sollte auf häufiges Baden verzichtet werden“, erläutert Katzenverhaltensberaterin Birgit Rödder. „Ist das Fell jedoch mit schädlichen Substanzen wie Farbe, Kohlenstaub oder Baumharz verunreinigt, dann können die Verunreinigungen mit viel Wasser und einem speziellen Katzenshampoo ausgewaschen werden“, beschreibt Rödder die Ausnahmefälle. Am angenehmsten ist es für die Katze, wenn Haare, welche durch nicht wasserlösliche Stoffe verklebt sind, einfach abgeschnitten werden.

Katzen sind wasserscheue Tiere. Deshalb ist es sinnvoll, die Vierbeiner schon in jungem Alter vorsichtig ans Baden zu gewöhnen. Dafür wird im Waschbecken zuerst nur so viel handwarmes Wasser eingelassen, dass lediglich die Pfoten der Katze bedeckt sind. Kleinschrittig und unter viel

Lob können die Wassermenge gesteigert und das zum Waschen nötige Festhalten geübt werden, die empfindlichen Ohren und das Gesicht unbedingt aussparen. Unter keinen Umständen sollte die Katze untergetaucht werden. Reagiert der Mensch auf etwaige Fluchtversuche ruhig und freundlich, hilft dies dem Stubentiger, gepaart mit Leckerlis und Streicheleinheiten, das Bad langfristig positiv zu verknüpfen.

Das Abbrausen ist ebenfalls unbeliebt, aber notwendig, um alle Shampooreste zu entfernen, welche die Katze sonst abschleckt. „Gut handwarmes Wasser, ein sanfter Strahl über dem Körper und viele beruhigende Worte helfen bei der unbeliebten Reinigung. Das sanfte Abtrocknen mit einem weichen Tuch finden Katzen hingegen meist nicht so schlimm. Langsame Bewegungen und freundliche Worte vermitteln aber auch hier Sicherheit“, emp-



Mit viel Geduld können Katzen an das Baden gewöhnt werden.

Foto: iStock\_SILIN ALEXEY

fiehlt Katzenexpertin Rödder. Um einer Erkältung vorzubeugen, ist es wichtig, dass das Fell der Katze möglichst trocken wird und sowohl im Badezimmer als auch am nächsten Aufenthaltsort keine Zugluft herrscht. Über eine kleinschrittige Annäherung und die notwendige Rücksichtnahme kann die Katze sogar an einen Föhn gewöhnt werden. Der Tipp der Expertin: „Wenn Sie gleichzeitig das beföhnte Fell mit ihrer Hand streicheln, behalten Sie die Temperatur selbst im Blick beziehungsweise auf der Haut.“ IVH

Auflösung auf Seite 10

Fischfanggeräte	Spaßmacher (Mz.)	indischer Gott des Feuers	Trauben-ernte	englischer Gasthof	altägyptischer Hauptgott	Ferienort an der Ostsee	slawischer Herrscher † 660	Roman von Emile Zola	Elch	Thema, Gegenstand	griech. Philosoph der Antike	dt. Erfinder des Telefons †	ein Bremsensystem (Abk.)					
				ein Alleebaum						Extremist								
				Toilette (Abk.)	asia-tisches Hochgebirge						türk. Wollteppich-art							
ein Kinderspiel		künstlerische Fräsung	nicht kalt				englisch: eins			Futterale								
Wasserstauanlage	angesehen						Beginn eines Fußballspiels						kleines Segelboot					
			Gebirgs-senke		<p><b>CONVIVIVUM UMBRIA</b>  <i>Italienische Spezialitäten aus Umbrien</i>                      Wein, Trüffel, Olivenöl                      Probieren Sie unseren <b>Chardonnay</b>, <b>Berlioli Maldestro</b>, der prämierte Wein aus Umbrien.                      Bestellung unter:  <a href="http://www.conviviumumbria.com">www.conviviumumbria.com</a>                      oder                      Tel.: 01516 5929822</p>						Herren-jackett	unabhängig, eigenständig	Kfz-Abgasentgifter (Kw.)					
Kehricht	naut. Längenmaß (1852 m)	Helden-epos von Vergil														dauernd	austra-lischer Strauß	
erster König Israels																		
			Schalentier													Abk.: Amerika		Meeres-fisch
Wasserstrudel		persönliches Fürwort														Rhein-Zufluss bei Duisburg		
Ozean			ein Planet		biblische Männergestalt	Fest-saal in Schulen	griech. Göttin der Zwie-tracht	Stammvater Israels		selbst-gefällig	katalo-nischer, mallorq. Artikel	alt-römische Provinz	Acker-gerät					
					Teil des Mittel-meers						Flächen-maß der Schweiz							
ehe-lichen		englisch: bei		„All-mutter“				englisch, span.: mich, mir		unbe-holfen								
optimal, hervor-ragend	gering erachten				Süd-frucht						Sache							
					Schlag-ball-spiel						englisch, franzö-sisch: Alter							

RÄTSELPAUSE

## E-Autos bei Schnee und Eis: Sechs Tipps für sorgenfreies Fahren

Laut Kraftfahrt-Bundesamt (KBA) boomt die Neuzulassung von Elektrofahrzeugen. Der bevorstehende Winter bereitet jedoch vielen E-Fahrzeughalter:innen Kopfschmerzen: Wie weit komme ich mit dem Stromer im Schnee? Beschädigen Kälte und Feuchtigkeit meine Batterie? Wie kann ich mein E-Fahrzeug effizient heizen? ATU-Experte Rene Kleesattel hat Antworten auf diese Fragen und gibt Tipps, wie E-Autobesitzer:innen gut durch den Winter kommen.

### Eco-Modus nutzen

Besonders im Winter muss der Fahrstil an die Witterungsverhältnisse angepasst werden. Zudem wirken sich Kälte und Feuchtigkeit immens auf die Leistungsfähigkeit des Akkus aus: „Durch den erhöhten Energiebedarf von zusätzlichen Verbrauchern im Winter wie z.B. Licht, (Sitz-)Heizung und die geringere Abgabekapazität des Hochvoltakkus ergeben sich Reichweiteneinbußen von bis zu 30 Prozent und mehr“, erläutert E-Mobilitäts-Experte Rene Kleesattel. Viele Elektrofahrzeuge verfügen heutzutage über einen sogenannten Eco-Modus, um Energie zu sparen. Der Motor überträgt dabei weniger Kraft auf die Räder, was sich im Umkehrschluss auch positiv auf die Reichweite auswirkt.

### Sitz- und Lenkradheizung statt klassischer Heizung verwenden

Der große Winter-Vorteil eines E-Autos gegenüber Benzinern oder Dieselmotoren ist, dass aufgrund der elektrischen Heizung sofort warme Luft aus dem Gebläse kommt. Um die Reichweite im Winter merklich zu ver-

längern, bietet sich an, die Heizungstemperatur im E-Fahrzeug niedriger einzustellen. Alternativ kann ganz auf Umluftbetrieb umgeschaltet werden. „Ist der Fahrzeughalter oder die Fahrzeughalterin alleine unterwegs, genügt sogar die Sitz- und Lenkradheizung. Beide beeinträchtigen die Akkuleistung deutlich geringer als der elektrische Zuheizung“, weiß Kleesattel.

Ansonsten ist empfehlenswert, vor Fahrtantritt auf die Vorheizfunktion bzw. Standheizung der E-Autos zurückzugreifen. Damit spart man sich auch das Eiskratzen. Die neuesten Modelle lassen sich dabei ganz bequem per Smartphone-App vorwärmen. Um die Reichweite und Akkuleistung des Fahrzeugs bei diesem Vorgang nicht zu verringern, ist es bei manchen Fahrzeugmodellen möglich, das Auto dabei an der heimischen Wallbox oder an einer Ladesäule angesteckt zu lassen.

### Wärmepumpen zur Reduktion des Stromverbrauchs

Einige E-Modelle verfügen mittlerweile serienmäßig über eine Wärmepumpe, oftmals kann sie auch als Zusatzausstattung mitbestellt werden. „Das Funktionsprinzip der Wärmepumpe ist mit dem der Klimaanlage zu vergleichen. Allerdings wird hierbei die Abwärme zum Heizen des Fahrzeugs verwendet, während die Klimaanlage den Innenraum kühlt“, erläutert Kleesattel. So lassen sich mithilfe einer Wärmepumpe aus einem Kilowatt elektrischem Strom bis zu drei Kilowatt Wärmeleistung erzeugen.

### Optimales Laden in der Garage

Niedrige Temperaturen beeinflussen Kapazität und Reichweite sowie den Ladevorgang der E-Auto-Batterie. „Die darin verbauten Lithium-Ionen-Batterien weisen bei Kälte Leistungseinbußen auf. Der Grund dafür liegt in der Zellchemie. Ist der Akku während des Ladevorgangs zudem kalt, bedeutet das insgesamt eine längere Ladezeit“, schildert der Fachmann. Bei einem unterkühlten Akku wird dann durch die

Kommunikation zwischen Fahrzeug und Ladesäule der Stromfluss temperaturbedingt angepasst, damit es zu keiner Überlastung oder Beschädigung des Akkus kommt. Fahrzeughalter:innen mit einer Wallbox in der Garage haben beim Laden den Vorteil, dass die Umgebungstemperatur in der (Tief-)Garage in aller Regel höher ist als im Freien.

### Ladestrategie zurechtlegen

Um das E-Auto möglichst schnell und effizient zu laden, ist eine Ladestrategie ratsam. So sollte das Fahrzeug direkt nach der Ankunft am Ziel mit noch erwärmter Batterie an die Ladesäule oder Wallbox angeschlossen

werden. Damit unterwegs stets genügend Reichweite zur Verfügung steht, sollten sich Fahrer:innen vor Fahrtantritt zudem unbedingt über Ladesäulen auf ihrer Route informieren.

### Richtiges Winter-Equipment einpacken

„Eiskratzer, Enteisierungsspray, ein Antibeschlagentuch oder eine Decke gehören im Winter in jedes Fahrzeug. Damit sind Fahrer:innen für den Ernstfall gewappnet“, resümiert Kleesattel. Ebenfalls bietet es sich an, das E-Auto vor dem Winter mittels einer Fahrzeugüberprüfung, zum Beispiel der E-Inspektion professionell durchchecken zu lassen.



Mit dem E-Auto problemlos durch die kalte Jahreszeit. Foto: © ATU



**Der nächste Alster-Anzeiger  
erscheint am  
6. Januar 2023**

Redaktionsschluss: 13. Dezember 2022  
Anzeigenschluss: 15. Dezember 2022

Bestattungen

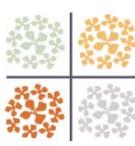
Telefon: 040/602 23 81



Eggers

Ohlendieck 10 & Harksheider Straße 6 · 22399 Hamburg  
www.bestattungen-eggers.de · info@bestattungen-eggers.de





WEBER

BESTATTUNGEN

in Hamburg seit 1924

Wir sind für Sie da. Kompetent und nah.

Fordern Sie gern telefonisch unseren kostenlosen Ratgeber an oder besuchen Sie uns, auch im Internet: [www.bestattungsinstitut-weber.de](http://www.bestattungsinstitut-weber.de)

Telefon  
6019317

August Weber und Sohn GmbH, Saseler Chaussee 220, 22393 Hamburg



## Stellenmarkt

**Mitarbeiter im Verkauf** (m/w/d) gesucht, geringf. BV-m. idealerweise Einzelhandelserfahrung. Kontaktaufnahme: Toro-Artique Frau Schroeder Tel. 0176/30589532

**Haushaltshilfe** 1 x wö. 3-4 Std. von gepfl. 2-Personenhaushalt in Wellingsbüttel ges. Tel. 536 37 40

**Ab sofort: Deutschsprachige Haushaltshilfe**, alle 14 Tage von 9.00 bis 13.00 Uhr gesucht. Gerne mittwochs. Tel. 040/602 69 05

## Wohnen & Immobilien

**Sasel, Einliegerwhg.** in ruhiger, grüner Lage, ca. 60 qm, 2,5 Zimmer, sep. Eingang, Küche, V-Bad, Gartensitzplatz, an ruhige Einzelperson zum 1. Januar 2023 zu vermieten. Nettokaltmiete: EUR 590,00 zzgl. NK/Kt.

Tel. 601 96 34 ab 18.00 Uhr

**Wohnung zu vermieten**, 102 qm, mit Balkon Südseite, 4 Zimmer, Bad/Duschbad, mtl. Miete inkl. NK 1.405 EUR, ab 02.01.2023 in HH-Sasel, Stadtbahnstr. 9

Tel. 601 92 16

**Praxisraum** ab sofort oder ab dem 1.1.2023 in den Walddörfern oder im Alstertal gesucht. Der Raum sollte ca. 20-25 qm groß sein, gern zur Untermiete. Tel. 0172/43 16 630

## Sonstiges

**PC-Hilfe:** Hard/Software, Installation Win10, Bereinigung, Datensicherung/-Rettung, Viren/Trojaner, Drucker, Netzwerk, Mobil

0170/467 14 28

## ALTE COMPUTER LOSWERDEN?

Wenn Sie Notebooks/Laptops (bis ca. 10 J. alt) kostenlos abgeben möchten, kann ich sie abholen. Mein Hobby ist, sie aufzuarbeiten und Bedürftigen oder Institutionen zu schenken.

R. Bähr, Tel. 53693701

**Heizkosten sparen?** Für einen Spontanurlaub steht unser Wohnmobil bereit. Ideal für Einsteiger. Wrieden & Pörtner GBR.

Tel. 0152/59 34 50 82

**Wer hat Lust** in fröhlicher Runde **Doppelkopf** zu spielen?

Tel. 0173/662 16 01

## Haus und Garten

**Baum- und Buschrückschnitt** und Fällung, Laubbeseitigung und Abfuhr, Kellerisolation, schnell und preiswert! Tel. 0163/80 19 118

**Gartenarbeiten**, Pflasterarbeiten, Malerarbeiten, Renovierungsarbeiten. Tel. 0173/933 87 73

**Garten- und Landschaftsbau** Renate Sielke, seit 1990, übernimmt Gartenarbeiten. Tel. 0171/93 93 802

### Gartenfirma

Hecken-, Strauch- und Baumbeschnitt, Laubbeseitigung, Jahrgartenpflege. Tel.: 040/536 79 95 u. Handy: 0172/413 30 14 3

**Gartenpflege**, Rasenanlagen, Pflasterarbeiten u.v.m., Fa. Komossa, Tel.: 040/608 33 34, Ammersbek

**Kompetenter Handwerker!** Für Dach-, Haus- und Holzsanierungsarbeiten, Holz-Carportbau sowie Schieferarbeiten aller Art.

Tel. 0176/657 688 40

**Hilfe für Gartenpflege** gesucht. Termin nach Absprache.

Tel. 601 65 98

**Gartenarbeiten**, Pflasterarbeiten, Renovierungsarbeiten.

Tel. 0173/933 87 73

## Kaufen & Verkaufen

**Hobby-Uhrmacher** kauft Ihre alte Armband-Taschenuhr (auch defekt), bis EUR 10.000. Keine Großuhren. Tel. 040/298 22 747

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**, Tel. 03944/36160, www.wm-aw.de; Wohnmobilcenter Am Wasserturm

**Kaminholz**, trocken, zu verkaufen. Anlieferung möglich.

Tel. 0171/300 04 06

**Rollstuhl** ohne Motor, 1 x benutzt, mit Vorrichtung für Treppenhilfe, 200 € Tel. 601 39 16

**Esstisch** 2x1 m, massiv Teak, Ohrensessel m. Hocker, Schlafz.-Schrank 2x2 m, div. Möbelst. w. Umz. z. verk. Tel. 0163/478 28 24

**Teak-Holz, Tisch und 4 Stühle** gegen Gebot zu verkaufen. Tischhöhe 0,76 cm, Gesamtlänge 1,58 m, Breite: 1,09 m, Länge des herausnehmbaren Mittelteils: 1,10 m. Bei Interesse bitte melden unter Tel. 61 16 91 92

**565 33er + 85 45er Schallplatten**, Jazz + Schlager + Klassik + div. Trödelartikel zu verk.

Tel. 040-602 83 80

## Ankauf Schallplatten

(keine Klassik oder Schlager)  
Tel. 0152/5609 59 50

## Antiquariat Friederichsen

**kauft: Alte Bücher, Gemälde, Kunst**

☎ 040-536 10 98

Wellingsbüttler Weg 134  
geöffnet: Mittwoch - Samstag  
von 10-13 Uhr

## Haustiere

**Katzen** suchen ein Zuhause. Geb. 01.09.22. Weitere Infos unter dixxic@gmx.de Tel. 015114666870

## Beauty & Wellness

**Med. Fußpflege** ab 28,50 € bei Kosmetik-Perle in Poppenbüttel  
Tel. 040/636 772 44

**Klassische Massage**, komme ins Haus. Tel. 0160/62 45 469

**Mobile med. Fußpflege.**  
Tel. 0160/62 45 469

> Yoga ist jetzt <

www.yogaperle-poppenbüttel.de  
Tel: 0152/24105488

**Wellness-Masseurin**, zertifiziert, mit Erfahrung, bietet Entspannungs-Massage in Wellingsbüttel an! Termine unter Tel. 0151/26 87 40 22 Seriös & fachgerecht

Horst Laser

Fenster- und Büroreinigung

Wintergärten Fenster Treppenhäuser Dachrinnen u.a.

GRÜNDLICH UND UMWELTFREUNDLICH

HH · Bergstedter Chaussee 89 · Tel.: 040/604 97 34 · Fax: 040/604 95 46  
E-Mail: info@horst-laser.de · Internet: www.horst-laser.de

im privaten und geschäftlichen Bereich

- Dachrinnen-Reinigung
- Fassadenreinigung
- Flachdach-Technik
- Dachreinigung und -beschichtung
- Schornsteinverkleidung

Termine frei!



Schlichting

Bedachung u. Dachanierung

info@schlichtingbedachung.de • Tel. 040/333 73 630 • 22769 Hamburg

COORS – DIE HOLZHANDWERKER UG

Geschäftsführer Thomas Coors

Einbauküchen und -möbel,  
Innenausbau, Montageservice, Reparaturen  
Poppenbütteler Bogen 44 · 22399 Hamburg  
Tel.: 606 79 135 · Mobil 0171-714 06 74  
info@die-holzhandwerkerug.de



# Sanitärtechnik Lind

## Sanitär - Heizung - Bäder

Alter Teichweg 63 · 22049 Hamburg  
Tel. 040-611 820 78 · Tel. 0171/20 24 670  
www.sanitaertechnik-lind.de · info@sanitaertechnik-lind.de

Dichtheitsprüfung für Abwasserleitungen?

TECKA-Kanaltechnik GmbH erledigt das für Sie!

Sie sind Grundstückseigentümer/in in Hamburg und haben noch keine Dichtheitsprüfung nach DIN 1986-30 durchgeführt?

Dann melden Sie sich gerne bei uns: Wir haben noch Termine frei!

☎ 040/181 698 60

E-Mail: info@tecka-kanaltechnik.de  
Website: www.tecka-kanaltechnik.de



## Zwölf Projekte gewinnen „Hamburg Airport. Bewegt. Nachbarschaftspreis“

Die Preisträger des vierten „Hamburg Airport. Bewegt. Nachbarschaftspreis“ stehen fest. Mitte November wurden in der Aula der Bugenhagenschule Alsterdorf die Voting-Sieger sowie die Podiumsplätze der Jury bekanntgegeben.

**H**amburgs Sozialsenatorin Dr. Melanie Leonhard in ihrer Funktion als Schirmherrin, Michael Eggenschwiler, Vorsitzender der Geschäftsführung am Hamburg Airport, und Anne Langensiepen, Leiterin Kommunikation und Public Affairs von AviAlliance, kürten die insgesamt zwölf Preisträger. Insgesamt haben sich 71 Projekte beworben.

Beim beliebten Online-Voting haben über 16.600 Menschen für ihr Herzensprojekt abgestimmt. Je 1.500 Euro haben die drei Voting-sieger für ihre Projekte erhalten.

In der Kategorie Gesellschaft & Soziales entfielen die meisten Stimmen auf das Projekt Abschiebehaftberatung der Bucarius Law School und der Refugee Law Clinic Hamburg. Menschen, die von Abschiebehaft betroffen sind, können sich kostenlos von Jura- oder Sozialwissenschafts-Studierenden verschiedener Hochschulen und Universitäten beraten und sich beim Prozess vertreten lassen.

In der Kategorie Nachhaltigkeit & Umwelt hat der Hamburger Tierschutzverein Halona für Dogs e.V. die meisten Stimmen erzielt. Um einen nachhaltigen Tierschutz zu fördern, organisiert der Verein pri-

mär in Rumänien Kastrationskampagnen. Darüber hinaus unterstützt der Verein das rumänische Tierheim „Wonderland“ mit Sachspenden und baut u.a. neue Unterbringungsmöglichkeiten, um die Lebensbedingungen der dort lebenden Hunde zu verbessern.

Große Freude auch bei der C-Jugend Fußballmannschaft des JuS Fischbek, die den Votingpreis in der Kategorie Kultur & Sport mit ihrem Projekt „Ohne Fleiß kein Preis“ gewonnen hat. Die 12- bis 13-jährigen Jungen benötigen für ihr Training hochwertiges Equipment wie Hürden oder Stangen.

Weitere drei Projekte konnten sich über die mit 1.250 Euro dotierte Erstplatzierung der Jury freuen. In der Kategorie Gesellschaft & Soziales überzeugte das Leselern-Projekt „Mut machen und Lesefreude wecken“ des Vereins MENTOR – Die Leselernhelfer. Seit 2004 sind die vielen ehrenamtlichen Lesepatinnen und -paten an mehr als 120 Hamburger Schulen im Einsatz, um Kindern und Jugendlichen zwischen 7 und 15 Jahren beim Lesenlernen zu unterstützen. Ziel ist es, den Schülerinnen und Schülern durch eine gute Lesekompetenz zu mehr Chancengleichheit in der Gesellschaft zu verhelfen.

In der Kategorie Nachhaltigkeit & Umwelt hat sich der Barmbeker Angelverein gegen seine Mitbewerber durchgesetzt. Die rund 50 Mitglieder haben es sich zur Aufgabe gemacht, den Rahsee in Hamburg-



Preisträger des „Hamburg Airport. Bewegt. Nachbarschaftspreis 2022“ mit Hamburgs Sozialsenatorin und Schirmherrin Dr. Melanie Leonhard, Michael Eggenschwiler, Vorsitzender der Geschäftsführung am Hamburg Airport sowie Anne Langensiepen, Leiterin Kommunikation und Public Affairs von Flughafen-Anteilseigner AviAlliance.

Foto: © Oliver Sorg

Niendorf zu renaturieren. Viele schützenswerte Tiere wie Eisvögel, Fischreiher oder auch Flusskrebse haben sich an dem See nahe der Tarpenbek niedergelassen. Von dem Preisgeld sollen neue Rückzugs- und Nahrungsgebiete angelegt werden, zum Beispiel in Form von Seerosenfeldern oder Sand- und Kiesflächen.

Auch das erste Hamburger Rollstuhlhandball-Team des Vereins Freiwurf kann sich über das Fördergeld in Höhe von 1.250 Euro freuen. Der Mannschaft kann jeder beitreten, der will – auch ohne Behinderung. Im Vordergrund stehen das Miteinander, das Teamgefühl und Begegnungen auf Augenhöhe. Für den inklusiven Handballsport werden spezielle Sportrollstühle benötigt.

Neben den Voting-Siegern und den Erstplatzierten erhalten sechs weitere Projekte Fördergelder durch den Jury-Entscheid. Über ein Preisgeld in Höhe von je 750 Euro konnten sich die Vereine und Initiativen der drei zweitplatzierten Projekte freuen: ein Vermittlungsprojekt von Geflüchteten ins Ehrenamt, ein CO2-neutraler Luftsportverein in Neumünster sowie eine inklusive Sportveranstaltung in Alsterdorf. Den dritten Platz in ihrer Kategorie belegen das Familien-Café Octopus im Theodor Kinder-Tageshospiz für Eltern schwerkranker Kinder in Eidelstedt, eine nachhaltige Pfadfindergruppe sowie ein Sommercamp für Kinder und Jugendliche in Alsterdorf-Langenhorn. Je 500 Euro haben sie für ihre gemeinnützigen Projekte erhalten.

**Für Ihre Sicherheit empfehlen wir unsere Zeiss-Autofahrer-Nachtsicht-Brillengläser.**

**Optiker Köpke**  
DAS BESONDERE IM BLICK

Harksheider Straße 2 • 22399 Hamburg  
Tel. (040) 602 42 53 • [www.optiker-koepke.de](http://www.optiker-koepke.de)